



Juges (Choftim)

Chapitre 21

21,1

וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל נִשְׁבַּע בַּמִּצְפָּה לֵאמֹר: אִישׁ מִמֶּנּוּ לֹא יִתֵּן בֵּיתוֹ לְבָנִימָן לְאִשָּׁה.

21,2

וַיָּבֹא הָעָם בֵּית אֵל וַיֵּשְׁבוּ שָׁם עַד הָעֶרֶב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים וַיִּשְׂאוּ קוֹלָם וַיִּבְכּוּ בְּכִי גָדוֹל.

21,3

וַיֹּאמְרוּ לְמָה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הֵיטָה זֹאת בְּיִשְׂרָאֵל: לְהַפְקִיד הַיּוֹם מִיִּשְׂרָאֵל שָׁבֹט אֶחָד.

21,4

וַיְהִי מִמַּחֲרַת וַיִּשְׁכִּימוּ הָעָם וַיִּבְנוּ שָׁם מִזְבֵּחַ וַיַּעֲלוּ עֹלוֹת וּשְׁלָמִים. {פ}

21,5

וַיֹּאמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִי אֲשֶׁר לֹא עָלָה בַּקֶּהֶל מִכָּל שַׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָה: כִּי הִשְׁבוּעָה הַגְּדוֹלָה הֵיטָה לְאֲשֶׁר לֹא עָלָה אֶל יְהוָה הַמִּצְפָּה לֵאמֹר מוֹת יוֹמָת.

21,6

וַיִּנְחְמוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל בְּנִימָן אַחִיו וַיֹּאמְרוּ נִגְדַע הַיּוֹם שָׁבֹט אֶחָד מִיִּשְׂרָאֵל.

21,7

מָה נַעֲשֶׂה לָהֶם לְנוֹתְרִים לְנָשִׁים וְאֲנַחְנוּ נִשְׁבַּעְנוּ בַּיהוָה לְבַלְתִּי תֵת לָהֶם מִבְּנוֹתֵינוּ לְנָשִׁים.

21,8

וַיֹּאמְרוּ מִי אֶחָד מִשַּׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לֹא עָלָה אֶל יְהוָה הַמִּצְפָּה



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



- וְהִנֵּה לֹא בָא אִישׁ אֶל הַמַּחֲנֶה מִיְּבֵשׁ גְּלֶעַד אֶל הַקֶּהֶל.
21,9
- וַיִּתְּפֹקֵד הָעָם וְהִנֵּה אֵין שָׁם אִישׁ מִיוֹשְׁבֵי יְבֵשׁ גְּלֶעַד.
21,10
- וַיִּשְׁלַחוּ שָׁם הָעֵדָה שְׁנַיִם עָשָׂר אֱלֹף אִישׁ מִבְּנֵי הַחִיל וַיֵּצְאוּ אוֹתָם
לֵאמֹר
לָכֵן וְהִכִּיתֶם אֶת יוֹשְׁבֵי יְבֵשׁ גְּלֶעַד לְפִי חֶרֶב וְהַנָּשִׁים וְהַטָּף.
21,11
- וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ: כָּל זָכָר וְכָל אִשָּׁה יִדְעַת מִשְׁכַּב זָכָר
תַּחְרִימוּ.
21,12
- וַיִּמָּצְאוּ מִיוֹשְׁבֵי יְבֵשׁ גְּלֶעַד אַרְבַּע מְאוֹת נְעָרָה בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא
יָדְעָה אִישׁ לְמִשְׁכַּב
זָכָר וַיָּבֵאוּ אוֹתָם אֶל הַמַּחֲנֶה שְׁלֵה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן. {פ}
- 21,13
- וַיִּשְׁלַחוּ כָּל הָעֵדָה וַיִּדְבְּרוּ אֶל בְּנֵי בְנִימִן אֲשֶׁר בְּסַלַע רִמּוֹן וַיִּקְרְאוּ
לָהֶם שְׁלוֹם.
21,14
- וַיֹּשֶׁב בְּנִימִן בְּעֵת הַהִיא וַיִּתְּנוּ לָהֶם הַנָּשִׁים אֲשֶׁר חִיו מִנְשֵׁי יְבֵשׁ
גְּלֶעַד וְלֹא מָצְאוּ לָהֶם כֵּן.
21,15
- וְהָעָם נָחַם לְבַנְיָמִן: כִּי עָשָׂה יְהוָה פֶּרֶץ בְּשַׁבְּטֵי יִשְׂרָאֵל.
21,16
- וַיֹּאמְרוּ זִקְנֵי הָעֵדָה מֶה נַעֲשֶׂה לְנוֹתָרִים לְנָשִׁים: כִּי נִשְׁמְדָה
מִבְּנִימִן אִשָּׁה.
21,17
- וַיֹּאמְרוּ יִרְשֶׁת פְּלִיטָה לְבַנְיָמִן וְלֹא יִמָּחֶה שִׁבְט מִיִּשְׂרָאֵל.
21,18
- וְאַנְחָנוּ לֹא נוֹכַל לָתֵת לָהֶם נָשִׁים מִבְּנוֹתֵינוּ: כִּי נִשְׁבְּעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר אֶרְוֹר נִתֵּן אִשָּׁה לְבַנְיָמִן. {ס}
- 21,19



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה חַג יְהוָה בְּשָׁלוֹ מִיָּמִים יְמִימָה אֲשֶׁר מִצְּפוֹנָה לְבֵית אֵל

מִזְרָחָה הַשֶּׁמֶשׁ לְמִסְלָה הָעֵלָה מִבַּיִת אֵל שְׂכֵמָה וּמִגֵּב לְלִבְנוֹה.
21,20

וַיֵּצֵאוּ (וַיֵּצֵאוּ) אֶת בְּנֵי בְנִימִן לֵאמֹר: לָכוּ וְאַרְבַּתֶּם בְּכַרְמִים.
21,21

וַרְאִיתֶם וְהִנֵּה אִם יֵצְאוּ בְּנוֹת שִׁילוֹ לְחֹל בְּמַחְלוֹת וַיֵּצְאֲתֶם מִן
הַכַּרְמִים

וְחִטִּפְתֶּם לָכֶם אִישׁ אִשְׁתּוֹ מִבְּנוֹת שִׁילוֹ וְהִלַּכְתֶּם אַרְץ בְּנִימִן.
21,22

וְהָיָה כִּי יָבֹאוּ אָבוֹתֶם אוֹ אַחֵיהֶם לְרוֹב (לְרִיב) אֵלֵינוּ וְאָמְרוּ
אֵלֵיהֶם חֲנוּנוֹ אוֹתָם כִּי לֹא לָקַחְנוּ אִישׁ אִשְׁתּוֹ
בְּמִלְחָמָה: כִּי לֹא אַתֶּם נִתַּתֶּם לָהֶם בְּעֵת תְּאֻשָּׁמוּ. {ס}
21,23

וַיַּעֲשׂוּ כֵן בְּנֵי בְנִימִן וַיֵּשְׂאוּ נָשִׁים לְמִסְפָּרָם מִן הַמַּחְלָלוֹת אֲשֶׁר גָּזְלוּ.
וַיֵּלְכוּ וַיֵּשׁוּבוּ אֶל נַחֲלָתָם וַיִּבְנוּ אֶת הָעָרִים וַיֵּשְׁבוּ בָהֶם.
21,24

וַיִּתְהַלְכוּ מִשָּׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֵת הַהִיא אִישׁ לְשִׁבְטוֹ וּלְמִשְׁפַּחָתוֹ
וַיֵּצְאוּ מִשָּׁם אִישׁ לְנַחֲלָתוֹ. {פ}
21,25

בַּיָּמִים הָהֵם אֵין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל: אִישׁ הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו יַעֲשֶׂה. {ש}

21,1

Or, les Israélites avaient juré, à Miçpa, que nul d'entre eux ne donnerait sa fille pour épouse à un Benjamite.

21,2

Le peuple vainqueur se rendit à Béthel, y resta jusqu'au soir en présence du Seigneur, élevant la voix et versant d'abondantes larmes.

21,3



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Ils disaient: "Eternel, Dieu d'Israël! pourquoi faut-il qu'Israël ait ce malheur de se voir privé d'une tribu entière?"
21,4
Dès le lendemain de bonne heure, le peuple bâtit là un autel, offrit des holocaustes et des rémunérateurs.
21,5
Puis ils se demandèrent qui d'entre les tribus d'Israël n'était pas venu à l'assemblée tenue devant l'Eternel; car un serment solennel avait menacé de mort quiconque ne serait pas venu à Miçpa devant l'Eternel.
21,6
Et maintenant les enfants d'Israël s'affligeaient au sujet de Benjamin leur frère, et ils disaient: "Une tribu a été retranchée aujourd'hui d'Israël !"
21,7
Que ferons-nous pour procurer des femmes à ceux qui restent, alors que nous avons juré par l'Eternel de ne pas leur permettre d'épouser nos filles?
21,8
C'est alors qu'ils s'informèrent si quelqu'un, parmi les tribus d'Israël, ne s'était pas rendu à Miçpa devant l'Eternel, et il se trouva que nul homme de Jabès-Galaad n'était venu au camp, dans la réunion.
21,9
En effet, le peuple avait été dénombré, et aucun des habitants de Jabès-Galaad n'y figurait.
21,10
L'assemblée y envoya donc douze mille guerriers, en leur donnant cet ordre: "Allez à Jabès-Galaad, et passez les habitants au fil de l'épée, même les femmes et les enfants,"
21,11
en observant toutefois cette règle, de vouer à la mort tous les mâles et toutes les femmes ayant déjà cohabité avec un homme."
21,12
Or, sur les habitants de Jabès-Galaad, il se trouva quatre cents jeunes filles, encore vierges, n'ayant eu aucun contact avec un homme; et on les conduisit au camp à Silo, qui est dans le pays de Canaan.
21,13
Alors toute l'assemblée envoya un message aux Benjamites réfugiés à la Roche de Rimmon et leur offrit la paix.
21,14
Les Benjamites revinrent aussitôt, et on leur donna les femmes qu'on avait épargnées parmi celles de Jabès-Galaad; mais il ne s'en trouva pas autant qu'il fallait.
21,15
Or, le peuple était ému au sujet de Benjamin, en songeant à la brèche que le Seigneur avait faite parmi les tribus d'Israël.
21,16
Les anciens de la communauté dirent: "Comment pourrions-nous de femmes ceux qui restent encore, toute femme en Benjamin ayant été exterminée?"
21,17
Ils ajoutaient: "Ceux qui ont échappé auront l'héritage de Benjamin; il ne faut pas qu'une tribu disparaisse en Israël!"
21,18
Pour nous, nous ne pouvons leur donner nos filles pour femmes, puisque les enfants d'Israël ont prononcé ce serment: "Maudit qui donnerait une femme à Benjamin!"
21,19
Mais il y a, dirent-ils, une fête religieuse célébrée chaque année à Silo, sur la place qui est au nord de Béthel, à l'orient de la route qui monte de Béthel à Sichem, et au midi de Lebona."
21,20
Ils donnèrent donc ce conseil aux Benjamites: Allez vous embusquer dans les vignes;
21,21
et lorsque vous verrez les filles de Silo sortir pour danser en chœur, vous sortirez vous-mêmes des vignes, vous enlèverez chacun une femme parmi les filles de Silo, et vous vous en irez au pays de Benjamin.
21,22
Que si leurs pères ou leurs frères viennent se plaindre à nous, nous leur dirons: Faites-leur grâce en notre faveur, puisque nous n'avons pu prendre une femme pour chacun lors de l'expédition; d'ailleurs, ce n'est pas vous qui les leur avez données, pour vous croire à cette heure en faute."
21,23
Ainsi firent les enfants de Benjamin: ils enlevèrent, parmi les danseuses, un nombre de femmes égal au leur et les prirent pour épouses; puis ils s'en retournèrent dans leur territoire héréditaire, rebâtirent les villes et s'y établirent.
21,24
Les enfants d'Israël s'en allèrent alors, chacun selon sa tribu et sa famille, et chacun s'achemina de là à son



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



héritage.

21,25

En ce temps-là il n'y avait point de roi en Israël, et chacun faisait ce que bon lui semblait.



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions